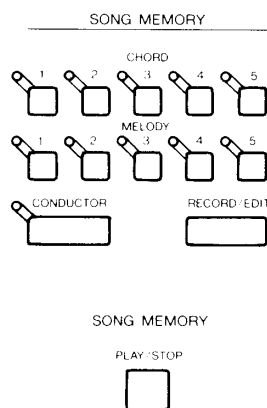


SONG MEMORY (MEMOIRE DE MORCEAU)

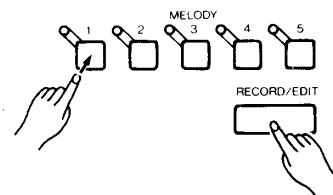


La mémoire SONG MEMORY du PSR-600 permet “d’enregistrer” et de reproduire une séquence d’accords, créée à l’aide de la fonction d’accompagnement automatique, et des lignes de mélodie jouées sur le clavier.

La mémoire SONG MEMORY est pourvue de cinq “banques” CHORD pouvant être utilisées pour enregistrer cinq accompagnements différents et de cinq banques pour enregistrer des mélodies ou parties d’un morceau. Une fonction “CONDUCTOR” est également prévue pour “enchaîner” les diverses banques qui peuvent alors être reproduites dans n’importe quel ordre spécifié. Ceci permet, par exemple, d’enregistrer des couplets et refrains dans des banques différentes qui seront ensuite “enchaînées” dans l’ordre désiré.

● ENREGISTREMENT D’UNE MELODIE

1. Appuyer sur une des touches MELODY — [1] à [5] — tout en maintenant enfoncée la touche [RECORD]. Le témoin MELODY correspondant se met à clignoter pour indiquer que la mémoire SONG MEMORY est en mode prêt à l’enregistrement. Le métronome se met à jouer au tempo sélectionné, le témoin de la touche [SYNC-START ON/OFF] et les deux points à droite de l’affichage MULTI DISPLAY clignotent également au tempo sélectionné.



- Les données enregistrées en utilisant la mémoire SONG MEMORY seront conservées même lorsque l’instrument est mis hors tension, à condition qu’un jeu complet de piles soit en place ou que l’adaptateur reste branché au secteur (pour plus de détails voir “PAGE MEMORY” à la page 107).
- Les accords ou mélodies enregistrés dans la mémoire SONG MEMORY peuvent être sélectionnés et reproduits à tout moment pendant que l’accompagnement automatique joue. Appuyer simplement sur la touche de mémoire CHORD ou MELODY voulue pour lancer la reproduction de la partie correspondante. Appuyer une deuxième fois sur la même touche pour désactiver la reproduction.
- Lorsque des données SONG MEMORY ont été enregistrées, ne pas oublier de les sauvegarder dans une banque de mémoire PAGE MEMORY (voir page 107). Dans le cas contraire, les nouvelles données SONG MEMORY seront perdues à la sélection d’une autre banque PAGE MEMORY.

- Pour écouter pendant l’enregistrement de la nouvelle mélodie une autre banque CHORD ou MELODY préalablement enregistrés, appuyer sur la touche MELODY ou CHORD correspondante. Les témoins des banques sélectionnées pour la reproduction se mettent à clignoter lentement.

2. L'enregistrement commence dès qu'une note est jouée sur le clavier ou dès que la touche SONG MEMORY [PLAY/STOP] ou ACCOMPANIMENT CONTROL [START/STOP] est sollicitée.

3. Jouer la mélodie sur la totalité du clavier si le mode NORMAL a été sélectionné, ou à la droite du point de split si le mode SPLIT, SINGLE FINGER ou FIN-GERED a été sélectionné.

- La partie rythmique du style sélectionné sera automatiquement reproduite pendant l'enregistrement. Appuyer sur la touche ORCHESTRATION RHYTHM s'il est nécessaire de l'arrêter.
- Certains des styles presets (et les styles personnels basés sur ces presets) utilisent des voix de percussion pour une partie autre que la partie rythmique. Utiliser la touche ORCHESTRATION correspondante pour désactiver la voix de percussion.

4. Arrêter l'enregistrement en appuyant sur la touche ACCOMPANIMENT CONTROL [START/STOP] ou [ENDING], ou sur la touche SONG MEMORY [PLAY/STOP].

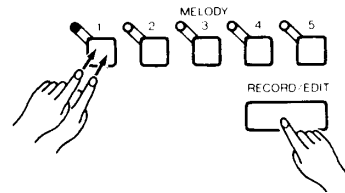


• En plus des notes jouées sur le clavier, les modifications des données suivantes peuvent être enregistrées dans les banques MELODY de SONG MEMORY.

- Pitch Bend
- Sustain ON/OFF
- Numéro de voix (y compris le numéro de banque VOICE MEMORY)
- Auto Harmony (TYPE, ON/OFF)
- Octave
- Volume de voix
- Profondeur de Reverb
- Pan
- MULTI PAD (PLAY/TERMINATE)
- Mode dual (Numéro de voix, ON/OFF)

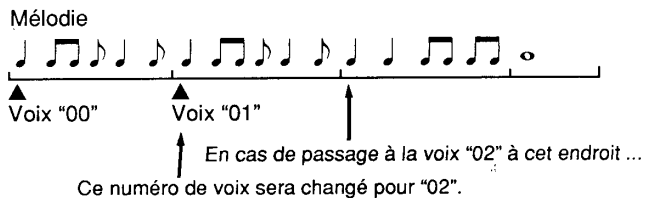
Mode d'édition de données

Il est possible de modifier les paramètres mentionnés ci-dessus pour une piste spécifique en appuyant deux fois de suite sur la touche de piste MELODY appropriée tout en maintenant enfoncée la touche [RECORD]. Le témoin de la piste sélectionnée clignote lentement pour indiquer que la piste est en mode prêt à l'édition. Appuyer sur une touche du clavier ou sur la touche [PLAY/STOP] pour lancer la reproduction de la piste. Il est possible alors de modifier les paramètres tout en écoutant les résultats produits. Les modifications affectent la dernière apparition dans la piste du paramètre concerné, comme le montre l'exemple donné ci-dessous. La dernière modification des paramètres prend la priorité. Appuyer sur la touche [PLAY/STOP] pour sortir de ce mode une fois l'édition terminée.

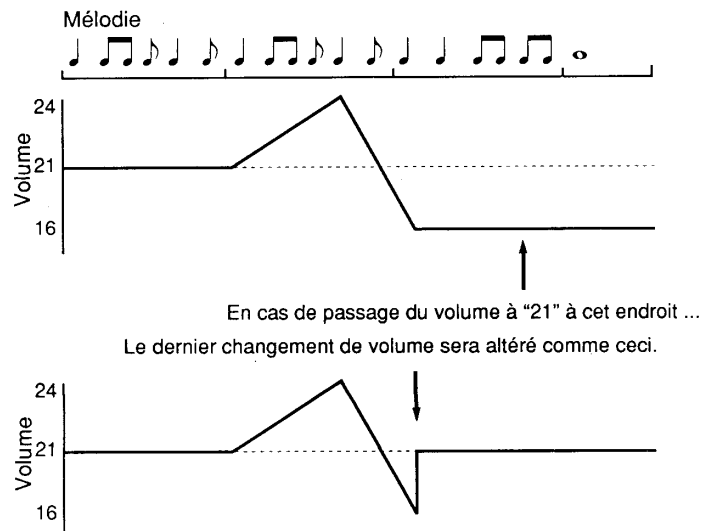


- Il est possible d'écouter d'autres pistes enregistrées pendant l'édition de la piste sélectionnée.
- Les événements de mémoire de voix ON/OFF ne peuvent pas être ajoutés ou édités en mode d'édition de données.

Exemple 1

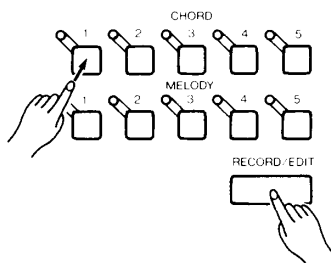


Exemple 2

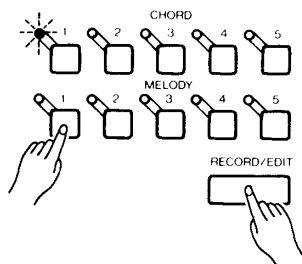


● ENREGISTREMENT D'UNE SEQUENCE D'ACCORDS

1. Choisir un style d'accompagnement approprié au type de musique à enregistrer.
2. Appuyer sur une touche CHORD — [1] à [5] — tout en maintenant enfoncée la touche [RECORD]. Ceci active le mode prêt à l'enregistrement pour la banque sélectionnée. Le témoin de la banque CHORD se met à clignoter, le métronome se met à jouer, alors que le témoin de la touche [SYNC-START ON/OFF] et les deux points de l'affichage MULTI DISPLAY clignotent au tempo sélectionné.



- Si le mode NORMAL ou le mode SPLIT est sélectionné, le mode FINGERED sera automatiquement sélectionné lorsque le mode prêt à l'enregistrement est activé. Si le mode SINGLE FINGER ou FINGERED est sélectionné aucun changement ne se produira.
- Pendant l'enregistrement de la banque CHORD, il est possible d'écouter une ou plusieurs banques MELODY préalablement enregistrées en appuyant également sur les touches MELODY correspondantes. Les témoins des banques MELODY sélectionnées pour la reproduction se mettent à clignoter lentement. Les banques MELODY qui étaient activées pendant la reproduction d'une banque CHORD seront également reproduites.
- Il est également possible d'enregistrer une banque MELODY pendant l'enregistrement d'une banque CHORD: appuyer sur la touche de banque MELODY à enregistrer tout en maintenant enfoncée la touche [RECORD] avant de lancer l'enregistrement de la banque CHORD.



3. L'enregistrement commence dès qu'une note ou un accord est joué sur la partie gauche du clavier. Si une banque MELODY a été sélectionnée pour être enregistrée en même temps qu'une banque CHORD, l'enregistrement sera également lancé en jouant une note sur la partie droite du clavier.

L'enregistrement peut également être lancé en appuyant sur la touche [START/STOP] de ACCOMPANIMENT CONTROL ou sur la touche [PLAY/STOP] de

SONG MEMORY. Dans ce cas, le rythme commence sans accompagnement en accords et basses jusqu'à ce qu'une note ou un accord soit joué sur la partie gauche du clavier.

4. Jouer les accords voulus (SINGLE FINGER ou FINGERED) sur la partie gauche du clavier. Si une banque MELODY a été sélectionnée pour être enregistrée, jouer la mélodie sur la partie droite du clavier.

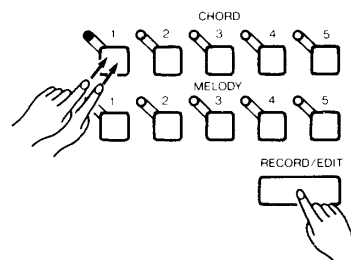
Il est également possible de mettre les banques MELODY précédemment enregistrées ON ou OFF tout en enregistrant la banque CHORD et ces changements seront enregistrés parallèlement aux données d'accord.

5. Arrêter l'enregistrement en appuyant sur la touche [START/STOP] ou [ENDING] de ACCOMPANIMENT CONTROL ou sur la touche [PLAY/STOP] de SONG MEMORY.

- En plus des changements d'accord, les modifications de données suivantes peuvent être enregistrées dans SONG MEMORY.
 - Variations Normal, Bridge et Ending
 - Fill-ins
 - Changement de banques MELODY
 - Orchestration
 - Numéro de style
 - Volume d'accompagnement (un seul réglage au début de chaque banque)
 - Tempo (un seul réglage au début de chaque banque)
- Les données suivantes peuvent être modifiées en utilisant le mode d'édition de données.
 - Volume d'accompagnement
 - Tempo

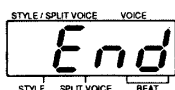
Mode d'édition de données

Il est possible de modifier les paramètres mentionnés ci-dessus pour une piste spécifique en appuyant deux fois de suite sur la touche de piste CHORD appropriée tout en maintenant enfoncée la touche [RECORD]. Le témoin de la piste sélectionnée clignote lentement pour indiquer que la piste est en mode prêt à l'édition. Appuyer sur une touche du clavier ou sur la touche [PLAY/STOP] pour lancer la reproduction de la piste. Il est possible alors de modifier les paramètres autant de fois que nécessaire tout en écoutant les résultats produits. La dernière modification des paramètres prend la priorité. Appuyer sur la touche [PLAY/STOP] pour sortir de ce mode une fois l'édition terminée.



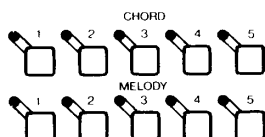
- Il est également possible d'écouter d'autres pistes de mélodie enregistrées pendant l'édition de la piste sélectionnée.

- Chaque fois qu'un enregistrement est effectué à l'aide de SONG MEMORY, toutes les données précédemment enregistrés dans la même banque seront effacés.
- Si l'alimentation électrique est coupée pendant l'enregistrement, les matériaux enregistrés jusqu'à la coupure de l'alimentation seront conservés en mémoire (le dernier événement cependant risque d'être perdu). Toutes les données seront perdues, toutefois, si l'alimentation n'est pas rétablie dans les 10 minutes qui suivent ou si un jeu de piles neuves n'est pas mis en place (pour plus de détails voir "PAGE MEMORY" à la page 108).
- Si la mémoire SONG MEMORY devient pleine pendant l'enregistrement, l'indication "End" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY et l'enregistrement s'arrête. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 700 notes environ dans chaque banque MELODY. Un maximum de 150 accords environ peuvent être enregistrés dans chaque banque CHORD.

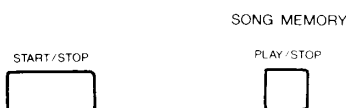


● REPRODUCTION DES BANQUES MELODY ON CHORD

1. N'importe quel nombre de banques MELODY et/ou une banque CHORD peuvent être reproduites en même temps. Appuyer sur les touches de banque MELODY et/ou CHORD à reproduire, les témoins des banques sélectionnées se mettent à clignoter.



2. La reproduction commencera dès qu'une touche du clavier est jouée ou que la touche [PLAY/STOP] de SONG MEMORY ou [START/STOP] de ACCOMPANIMENT CONTROL est sollicitée. Si une autre touche de banque est sollicitée pendant la reproduction, la reproduction de la banque nouvellement sélectionnée commencera à partir du début de la mesure suivante.



- Si une touche de banque MELODY ou CHORD est sollicitée pendant la reproduction d'un style d'accompagnement, la reproduction de la mélodie ou de la séquence d'accords sélectionnée commencera à partir de la mesure suivante. Il est possible de revenir à l'accompagnement en appuyant une seconde fois sur la même touche de banque CHORD. La reproduction de l'accompagnement reprendra à partir de la mesure suivante. Une mélodie en cours de reproduction peut être arrêtée en appuyant une seconde fois sur la même touche MELODY.
- Si une banque CHORD est sélectionnée pendant la reproduction d'un accompagnement automatique, le mode NORMAL sera automatiquement sélectionné. Le mode SINGLE FINGER ou FINGERED sera automatiquement resélectionné lors de la reprise de l'accompagnement automatique.
- Si une banque CHORD est sélectionnée pendant la reproduction d'un accompagnement automatique, le style, le tempo, le volume d'accompagnement, l'orchestration et les réglages des commandes ACCOMPANIMENT CONTROL enregistrés dans la banque CHORD sélectionnée seront utilisés même après reprise de l'accompagnement automatique.

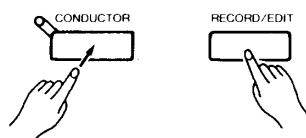
3. Il est possible de jouer sur le clavier et de changer de tempo pendant la reproduction.
 4. Il est possible d'arrêter des banques MELODY individuelles pendant la reproduction en appuyant sur les touches correspondantes. Si une touche de banque CHORD est sollicitée pendant la reproduction, la reproduction de cette banque recommencera à partir du début de la mesure suivante et l'accompagnement automatique est activé (le dernier accord restera actif jusqu'à ce qu'un nouvel accord soit joué). Le mode qui était utilisé immédiatement avant d'activer la reproduction de la banque CHORD sera automatiquement rappelé.
 5. La reproduction MELODY s'arrêtera automatiquement lorsque toutes les données enregistrées ont été reproduites. La reproduction des banques CHORD qui n'ont pas été enregistrées avec un ending complet sera répétée jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée (si la touche [PLAY/STOP] est sollicitée avant la fin de l'ending, la banque sera reproduite de manière répétitive). Il est également possible d'arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [PLAY/STOP] de SONG MEMORY ou sur la touche [START/STOP] de ACCOMPANIMENT CONTROL.
- Si la reproduction de la banque de mémoire a été arrêtée en appuyant une touche MELODY ou une touche CHORD, la piste correspondante sera désactivée mais le rythme ne s'arrêtera pas. Utiliser la touche [PLAY/STOP] pour arrêter également le rythme.

● LA FONCTION "CONDUCTOR"

La fonction CONDUCTOR de SONG MEMORY permet d'enchaîner les banques MELODY et CHORD et de les reproduire automatiquement dans n'importe quel ordre spécifié.

Enregistrement

1. Appuyer sur la touche [CONDUCTOR] tout en maintenant enfoncée la touche [RECORD] pour activer le mode prêt à l'enregistrement CONDUCTOR. Le témoin [CONDUCTOR] se met à clignoter. Les témoins de toutes les banques MELODY et CHORD contenant des données enregistrées se mettent également à clignoter.



- Le mode prêt à l'enregistrement CONDUCTOR ne peut pas être activé si les banques MELODY et CHORD ne contiennent aucune donnée.

2. Appuyer sur la touche de la banque MELODY et/ou CHORD devant être reproduite en premier, le témoin de la banque ainsi sélectionnée reste allumé de manière continue.
3. Appuyer sur la touche [PLAY/STOP] de SONG MEMORY pour lancer l'enregistrement.

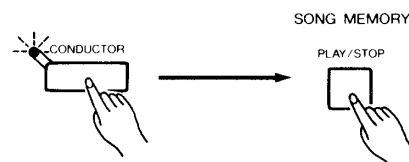


4. Appuyer sur les touches de banque MELODY et CHORD au moment approprié et dans l'ordre où elles doivent être reproduites (la reproduction commencera effectivement à partir de la mesure suivante). Tous les événements ON/OFF de banque MELODY enregistrés dans une banque CHORD resteront actifs dans la séquence CONDUCTOR.
5. L'enregistrement s'arrêtera lorsqu'un motif d'ending complet est présent ou lorsque la touche [PLAY/STOP] de SONG MEMORY est sollicitée.

- Si la mémoire devient pleine pendant l'enregistrement CONDUCTOR, l'indication "End" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY et l'enregistrement s'arrête. La capacité de la mémoire CONDUCTOR est approximativement de 200 "événements": chaque pression sur une touche (ON ou OFF) est un événement.

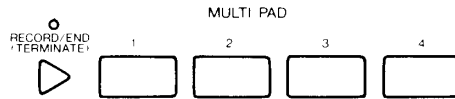
Reproduction

1. Pour reproduire une séquence CONDUCTOR, appuyer simplement sur la touche [CONDUCTOR] de sorte que son témoin se mette à clignoter et appuyer ensuite sur la touche [PLAY/STOP] de SONG MEMORY.



2. La reproduction de la séquence CONDUCTOR s'arrêtera automatiquement à la fin de la séquence. Il est également possible de l'arrêter en appuyant sur la touche [PLAY/STOP] de SONG MEMORY.

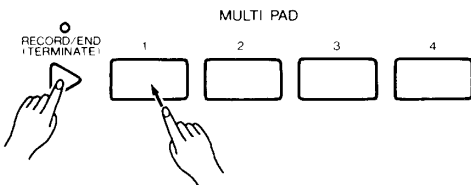
LES MULTI PADS



Les MULTI PADS peuvent être utilisés pour enregistrer de courtes séquences mélodiques ou rythmiques, des fill-ins de percussion ou des sonorités isolées de percussion qui pourront être reproduits à tout moment par simple pression sur le pad concerné.

Enregistrement

1. Sélectionner la voix à utiliser et appuyer ensuite sur une des touches MULTI PAD [1] à [4] tout en maintenant enfoncée la touche MULTI PAD [RECORD/END]. Le témoin de la touche [RECORD/END] clignote pour indiquer que le mode prêt à l'enregistrement est activé et le métronome commence à jouer.



- Le mode NORMAL est automatiquement sélectionné au début de l'enregistrement.

2. Jouer une courte séquence.
 3. Appuyer sur la touche MULTI PAD [RECORD/END] pour arrêter l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête aussi automatiquement et l'indication "End" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY lorsque la mémoire est pleine.
- Chaque MULTI PAD permet d'enregistrer environ 70 notes consécutives. Les données de pitch bend, changement de programme et autres réduisent le nombre de notes pouvant être enregistrées.

- Les données suivantes peuvent être enregistrées dans la mémoire MULTI PAD:

- Note ON/OFF et vélocité
- Auto harmonie ON/OFF et type
- Profondeur de réverb
- Volume
- Octave
- Pan
- Dual
- Numéro de voix (y compris numéro de banque VOICE MEMORY)

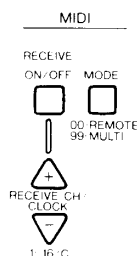
Reproduction

Appuyer simplement à tout moment sur le MULTI PAD voulu pour reproduire les données qu'il contient. La reproduction du MULTI PAD commence dès que la touche est sollicitée.

La reproduction du MULTI PAD peut être arrêtée en appuyant sur la touche [RECORD/END (TERMINATE)].

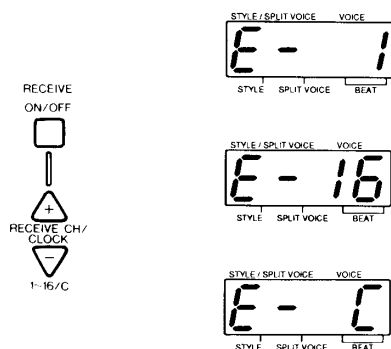
- La vitesse de reproduction des MULTI PADS est déterminée par le tempo sélectionné.
- Le contenu de la mémoire MULTI PAD est sauvegardé même lorsque l'alimentation est coupée (pour plus de détails voir "PAGE MEMORY" à la page 107).
- Lorsqu'un MULTI PAD a été enregistré, ne pas oublier de sauvegarder les nouvelles données dans la mémoire PAGE MEMORY (voir page 107). Dans le cas contraire, les données MULTI PAD nouvellement enregistrées seront perdues à la sélection d'une autre banque PAGE MEMORY.

MIDI



● CANAL DE RECEPTION/HORLOGE

L'état validation/neutralisation de chaque canal MIDI de réception peut être établi via les touches RECEIVE CH./CLOCK [▲] et [▼] de la section MIDI. La touche [▲] permet d'incrémenter le numéro du canal de réception indiqué sur l'affichage, alors la touche [▼] permet de le décrémenter. Le numéro du canal de réception est indiqué par les deux chiffres à droite de l'affichage MULTI DISPLAY, alors que l'état ("E" pour validé et "d" pour neutralisé) est indiqué tout à gauche. L'affichage du numéro et de l'état du canal de réception apparaît pendant le réglage du canal et pendant 2 secondes environ après que les deux touches MIDI CH. soient relâchées. Le "C" apparaissant à la place du numéro de canal indique "CLOCK" (horloge) et permet d'activer ou de désactiver la réception de données d'horloge MIDI. Si la touche [RECEIVE ON/OFF] est sollicitée pendant que le numéro du canal de réception MIDI ou que l'indication d'horloge est affiché, il est possible de faire passer l'état du canal et de la réception d'horloge de "E" à "d".



- Les réglages de canal de réception/horloge sont valides en mode réception à distance et en mode de réception multi-voix.
- Des réglages de canal de réception/horloge indépendants peuvent être sauvegardés dans chaque banque de mémoire PAGE MEMORY et ce même lorsque l'alimentation est coupée (pour plus de détails voir "PAGE MEMORY" à la page 108).

● MODE

La touche [MODE] est utilisée pour sélectionner le mode de réception MIDI dans lequel le PSR-600 fonctionnera, à savoir: mode de commande à distance ou mode multi-voix.

Appuyer sur la touche [MODE] pour appeler l'affichage de mode et utiliser ensuite la même touche pour sélectionner "00" (commande à distance) ou "99" (multi-voix).



- Le mode MIDI est automatiquement réglé à "00" à la mise sous tension de l'instrument, à la sélection d'une autre banque PAGE MEMORY ou lorsque la fonction DEMO est utilisée.

■ Mode de commande à distance (Mode 00)

Le mode de commande à distance doit être spécifié lorsque le PSR-600 doit être connecté à un deuxième clavier utilisé pour le commander. Dans ce mode, le fait de jouer sur le clavier externe produit le même effet que le fait de jouer sur le clavier du PSR-600. Les commandes de la face avant du PSR-600 peuvent être utilisées de la manière normale. Ce mode est automatiquement sélectionné à la mise sous tension du PSR-600, à la sélection d'une autre banque PAGE MEMORY ou lorsque la fonction DEMO est utilisée.

Données reçues en mode de commande à distance

Lorsque le mode de commande à distance est sélectionné, le PSR-600 peut recevoir et répondre aux données suivantes qui lui sont transmises via le connecteur MIDI IN:

- En plus des données de note et de dynamique, le PSR-600 répond aux messages de changement de programme, sustain ON/OFF, vibrato, volume, pan, réverb, start, stop et horloge MIDI.

- Les messages de changement de programme 00 à 99 correspondent aux voix 00 à 99.
- Voir la page 128 pour plus de détails sur les messages de changement de commande.
- Les données de changement de programme et de changement de commande n'affectent que la voix principale en mode NORMAL (la voix de la partie droite lorsque le mode SPLIT a été sélectionné) lorsque la fonction DUAL a été activée.
- Les messages start MIDI commandent la fonction d'accompagnement automatique, la reproduction et l'enregistrement SONG MEMORY, la reproduction et l'enregistrement CONDUCTOR de la même manière que la touche [START/STOP] de la face avant.
- Les messages stop MIDI produisent le même effet qu'une pression sur la touche [START/STOP] de la face avant lorsqu'une fonction est activée.
- Lorsqu'un seul canal de réception est sélectionné, la réception ne sera possible que sur le canal spécifié.
- Les réglages de transposition affectent les numéros de note MIDI.
- Les données de pitch bend reçues vont de 00H 00H à 7FH 7FH, 00H 00H correspondant à la position minimale de la molette pitch bend et 7FH 7FH à la position maximale. Le réglage de la plage de la molette pitch bend affecte les données pitch bend reçues.
- La synchronisation externe est automatiquement sélectionnée lorsqu'un message d'horloge MIDI est reçu alors que la réception d'horloge est activée. Si aucun message d'horloge MIDI externe n'est reçu, le fonctionnement d'horloge interne est repris automatiquement.
- Si la touche TEMPO [▲] ou [▼] est sollicitée alors que le mode de synchronisation externe est activé, l'indication "EC" (horloge externe) apparaît sur l'affichage. Il n'est pas possible alors de modifier le tempo.

■ Mode multi-voix (Mode 99)

Le mode multi-voix doit être utilisé lorsque le PSR-600 doit être utilisé comme générateur de sons multi-timbral, par exemple, et qu'il reçoit des données d'un second appareil MIDI (comme par exemple un séquenceur). Dans ce mode le PSR-600 peut recevoir sur plusieurs canaux MIDI, chaque canal correspondant à une voix différentes. Dans ce mode, l'exécution sur le clavier local et les réglages de la section VOICE fonctionnent normalement quelles que soient les données MIDI reçues. Du fait que le PSR-600 emploie le système d'affectation de voix dynamique de Yamaha, il n'est pas nécessaire de spécifier le nombre de notes pouvant être jouées via chaque canal.

- Lorsque le mode multi-voix a été spécifié, les fonctions suivantes de la face avant peuvent être utilisées:

- SONG MEMORY
- MULTI PAD
- AUTO ACCOMPANIMENT et ACCOMPANIMENT CONTROL
- CUSTOM ACCOMPANIMENT
- TEMPO et ACCOMPANIMENT VOLUME

Données reçues en mode multi-voix

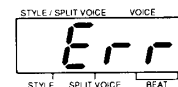
En mode multi-voix, le PSR-600 fonctionne comme un générateur de sons multitimbral, ce qui permet de jouer différentes voix sur les 16 canaux MIDI.

- Les messages de changement de programme 00 à 99 correspondent aux voix 00 à 99.
- Les données MIDI de note, de dynamique et autres messages reçus sur un canal MIDI n'affectent que la voix sélectionnée pour ce canal.
- Les données de toucher dynamique de chaque voix sont les mêmes que celles générées lorsque les voix sont jouées sur le clavier du PSR-600.
- Les réglages TRANSPOSE de panneau n'affectent pas les données MIDI reçues.
- Les réglages d'accord et DSP affectent les données de note reçues.
- Des données pitch bend sont reçues indépendamment pour chaque canal. Le réglage PITCH BEND RANGE de panneau affecte tous les canaux.
- Des messages sustain ON/OFF, profondeur de réverb, volume, vibrato et pan sont acceptés pour chaque canal. Voir page 128 pour plus de détails.
- Les données MIDI de début, d'arrêt et d'horloge seront ignorées.
- Les états de changement de programme, de changement de commande et de pitch bend de chaque canal sont remis à l'état initial lorsque l'instrument est mis sous tension et lorsque le mode est changé de "00" à "99". La valeur de changement de programme par défaut est "00" (PIANO). La valeur de pitch bend par défaut est la valeur "centrale". Voir à la page 128 les valeurs de changement de commande par défaut.

● Réception de données exclusives de système

Des données exclusives de système transmises par un dispositif externe peuvent reçues par transfert en bloc lorsque le mode de réception MIDI spécifié est "00".

- Toutes les commandes de la face avant sont verrouillées pendant la réception et tous les réglages de panneau seront remplacés par les données reçues. Une fois reçus, les nouveaux réglages de panneau doivent être enregistrés dans la mémoire PAGE MEMORY sinon ils seraient perdus.
- Les formats des données exclusives de système sont les suivants:
F0H -> 43H -> 76H -> 0AH -> BULK DATA -> F7H
- Si une erreur est détectée en cours de réception, l'indication "Err" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY. Si ceci se produit, essayer de recommencer la réception de données.



- Voir "Transfert de données MIDI de PAGE MEMORY" à la page 109 pour plus de détails sur le transfert de données en bloc.

● Données transmises

Les données suivantes sont transmises via le connecteur MIDI OUT lorsque le mode de commande à distance ou le mode multi-voix est sélectionné:

- Le canal de transmission de chaque voix est spécifié à l'aide de la touche MIDI CH. décrite à la page 118.
- Toutes les notes jouées sur le clavier, y compris les données de dynamique. En mode SPLIT, la voix gauche et la voix droite sont transmises via leur canal de transmission respectif.
- En mode SINGLE FINGER et en mode FINGERED, seules les données correspondant aux notes jouées sur la partie droite du clavier seront transmises.
- Les notes transmises sont affectées par le réglage de transposition.
- Les notes transmises sont affectées par le réglage d'octave.
- Les données de changement de programme et de changement de commande ne seront pas transmises si la fonction DUAL a été activée. Désactiver la fonction DUAL pour pouvoir transmettre ces données.
- Données de pitch bend. La plage effective de la molette de pitch bend est déterminée par le réglage de plage de pitch bend. Si la plage de pitch bend est réglée à 12, par exemple, des données allant de 00H 00H à 7FH 7FH seront transmises. Si la plage de pitch bend est réglée à 1, les données transmises iront de 3CH 3AH à 20H 45H.
- Chaque fois qu'une voix est sélectionnée, le message de changement de programme MIDI correspondant au numéro de la voix sélectionnée est transmis.
- Les messages de changement de commande MIDI réverb, pan, volume et sustain correspondants sont transmis lorsque ces fonctions sont utilisées.
- Un message MIDI START est transmis chaque fois que le rythme ou l'accompagnement est lancé, alors qu'un message MIDI STOP est transmis chaque fois que le rythme ou l'accompagnement est arrêté. La même chose est vraie pour les opérations de début/arrêt de SONG MEMORY et DEMO.
- Les données STYLE, DEMO, MULTI PAD, reproduction SONG MEMORY et les notes ajoutées par la fonction d'harmonie automatique ne sont pas transmises.
- Lorsqu'une touche VOICE MEMORY est sollicitée, les données de changement de programme et de changement de commande correspondant à cette voix sont transmises. Les données de panneau précédentes seront transmises lorsque la banque VOICE MEMORY est désactivée.

* Valeurs des données de changement de commande (réception et transmission, les deux modes)

Format de donnée : BnH -> cc -> vv
 BnH: Événement de commande (n = numéro de canal)
 cc : Numéro de commande
 vv : Valeur de commande

cc=01H ; vibrato

vv= 00H - 0FH : 0 (Off)
 10H - 1FH : 1 (mini)
 20H - 2FH : 2
 30H - 3FH : 3
 40H - 4FH : 4
 50H - 5FH : 5
 60H - 6FH : 6
 70H - 7FH : 7 (maxi)

Chaque voix a sa propre valeur par défaut qui est utilisée lorsque la voix est sélectionnée la première fois.

cc=07H ; volume

vv= 7FH : 24 (valeur de panneau, maxi)
 01H : 01 (-24 dB)
 00H : 00 (pas de son)

La valeur par défaut lorsque cette données est transmise est 6F (valeur panneau: 21)

cc=0AH ; pan

vv= 00H - 07H : -7 (le plus à gauche)
 08H - 0FH : -6
 10H - 17H : -5
 18H - 1FH : -4
 20H - 27H : -3
 28H - 2FH : -2
 30H - 37H : -1
 38H - 47H : 0 (centre)
 48H - 4FH : 1
 50H - 57H : 2
 58H - 5FH : 3
 60H - 67H : 4
 68H - 6FH : 5
 70H - 77H : 6
 78H - 7FH : 7 (le plus à droite)

La valeur par défaut lorsque cette données n'est pas transmise est la valeur centrale.

cc=40H : sustain

vv= 00H - 3FH : Off
 40H - 7FH : On

Défaut est Off.

cc=5BH : réverb

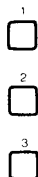
vv= 00H - 07H : 0 (Off)
 08H - 0FH : 1
 10H - 17H : 2
 18H - 1FH : 3
 20H - 27H : 4
 28H - 2FH : 5
 30H - 37H : 6 (défaut)
 38H - 3FH : 7
 40H - 47H : 8
 48H - 4FH : 9
 50H - 57H : 10
 58H - 5FH : 11
 60H - 67H : 12
 68H - 6FH : 13
 70H - 77H : 14
 78H - 7FH : 15 (maxi)

cc=7BH : toutes notes Off

vv= 00H (fixe)

DEMO

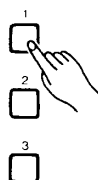
DEMO



Afin de donner une idée des possibilités sophistiquées du PSR-600, l'instrument a été programmé avec 3 morceaux de démonstration qui peuvent être sélectionnés et reproduits

1. Appuyer sur la touche DEMO [1], [2] ou [3] pour lancer la reproduction de la démo correspondante.

DEMO

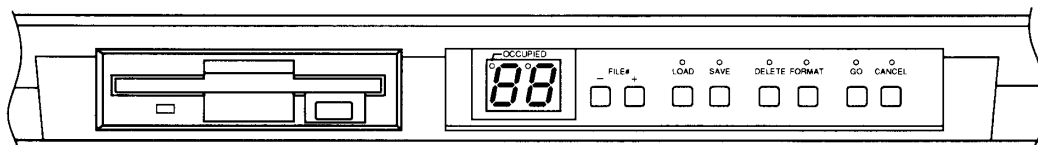


2. Appuyer une deuxième fois sur la même touche DEMO ou sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction de la démo.

La démonstration sera reproduite continuellement jusqu'à ce que la touche DEMO soit sollicitée.

* Si le mode MIDI a été réglé à "99", il sera de nouveau réglé à "00" lorsque la reproduction de la démo a commencé.

SAUVEGARDE DES DONNEES SUR DISQUETTE



■ LECTEUR DE DISQUETTE DU PSR-600

Le lecteur de disquette du PSR-600 permet de sauvegarder le contenu de la mémoire PAGE MEMORY (données de morceau, données de voix etc.) sur des disquettes 2DD de 3,5". La possibilité d'utiliser des disquettes signifie qu'il est possible de facilement sauvegarder autant de données que souhaité, sans aucun soucis à se faire quant aux risques de perdre des données par défaillance des piles ou par effacement accidentel. Il est également possible de charger les données et de les utiliser à volonté.

Il est conseillé de procéder souvent à une sauvegarde sur disquette de toutes les données importantes afin de toujours avoir une copie disponible dans l'éventualité où les données en mémoire seraient accidentellement détruites. A noter également que la présence d'un champ magnétique peut endommager les données sur disquette, et il est donc conseillé de faire une nouvelle copie de chaque disquette contenant des données importantes et de conserver ces copies en lieu sûr, loin de tout champ magnétique (c'est-à-dire: enceintes acoustiques, appareils à moteur, etc.).

■ MANIPULER AVEC SOIN LE LECTEUR DE DISQUETTE ET LES DISQUETTES

- N'utiliser que des disquettes 2DD de 3,5 pouces.
- Ne jamais couper l'alimentation ou retirer la disquette pendant la réalisation d'une opération avec disquette.
- Ne jamais essayer de recourber les disquettes ou de les manipuler avec force. Ne pas essayer non plus d'ouvrir le volet métallique et de toucher la surface de la disquette à l'intérieur.
- Ne pas exposer les disquettes à des températures élevées (par ex. rayons directs du soleil).
- Ne pas exposer les disquettes à des champs magnétiques. Un champ magnétique peut effacer partiellement ou complètement les données d'une disquette, ce qui la rendrait totalement inutilisable.
- Pour retirer la disquette, appuyer doucement et à fond sur le bouton d'éjection, et lorsque la disquette est complètement éjectée la saisir et la tirer vers soi. Il peut arriver que la disquette ne soit pas éjectée complètement si le bouton a été enfoncé trop rapidement ou insuffisamment (le bouton peut s'immobiliser à mi-course et la disquette ne dépasser que de quelques millimètres de la fente). Dans ce cas, ne pas tenter de forcer la disquette hors du lecteur car cela pourrait sérieusement endommager la mécanique du lecteur ou la

disquette elle-même. Si la disquette n'est que partiellement éjectée, essayer d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton, ou réintroduire la disquette dans le lecteur et procéder une nouvelle fois à son éjection.

- Ne jamais tenter d'introduire un objet quelconque dans le lecteur de disquette. La présence d'un objet étranger pourrait endommager le lecteur ou la disquette.

■ FICHIERS DE DISQUETTE DU PSR-600

Un "fichier de disquette" est l'unité minimale de données pouvant être sauvegardée sur ou chargée à partir d'une disquette. Dans le cas du PSR-600, chaque PAGE de la mémoire PAGE MEMORY (c'est-à-dire PAGES 1 à 4) peut être traitée comme un fichier de disquette et être sauvegardée ou chargée individuellement. Une disquette peut contenir un maximum de 12 fichiers de disquette.

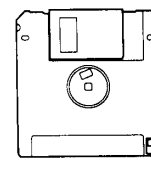
■ COMPATIBILITE DES DISQUETTES DU PSR-600

Les disquettes ayant été utilisées pour sauvegarder des données du PSR-600 ne peuvent pas être lues, ou en aucune manière utilisées, avec des instruments ou appareils autres que le PSR-600. De la même manière, le PSR-600 n'est pas capable de lire ou d'utiliser des disquettes préparées avec un autre appareil.

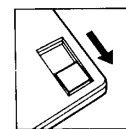
■ NE PAS FORMATER LA DISQUETTE DE DEMO FOURNIE

Bien qu'il soit nécessaire de "formater" une disquette neuve avant de pouvoir l'utiliser avec le PSR-600 (voir page 132), ne jamais essayer de formater la disquette de démo fournie avec le PSR-600. Le fait de formater cette disquette effacerait toutes les données qu'elle contient.

Il est possible de prévenir tout effacement accidentel en mettant le taquet de protection sur la position ON ou PROTECT avant d'utiliser la disquette.



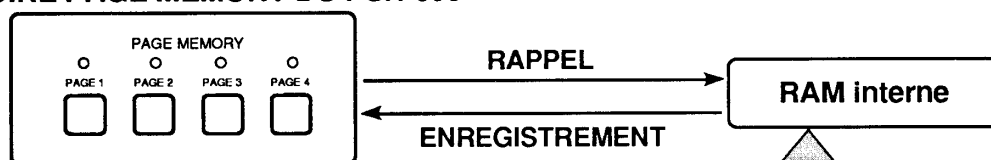
Taquet de protection contre l'écriture



Ecriture impossible

● PARCOURS DES DONNEES DE DISQUETTE

MEMOIRE PAGE MEMORY DU PSR-600



* Lorsque le contenu de la page de mémoire PAGE MEMORY sélectionnée est identique au contenu de la mémoire RAM interne du PSR-600, le témoin PAGE reste allumé. Si des modifications sont apportées aux réglages du PSR-600 après rappel de la page de mémoire PAGE MEMORY, cependant, le témoin PAGE se met à clignoter.

* La mémoire "RAM interne" est la partie de mémoire contenant tous les réglages de panneau en cours d'utilisation.

* Une opération de sauvegarde (SAVE) permet de sauvegarder le contenu de la page de mémoire PAGE MEMORY sélectionnée (témoin allumé ou clignotant) sur une disquette. Une opération de transfert (LOAD) permet de charger dans la mémoire RAM interne du PSR-600 le fichier sélectionné de la disquette.

Remarque: Aucun son n'est produit par le clavier pendant qu'une opération de sauvegarde ou de transfert est en cours.

FICHER 1 ... 12

● QUELQUES MOTS SUR LA DISQUETTE DEMO

La disquette DEMO fournie avec le PSR-600 contient 6 fichiers, ou 6 PAGES de données de démonstration. Chaque fichier contient un morceau de démonstration pouvant être individuellement chargé sur le PSR-600 et reproduit. Les six morceaux de démonstration sont les suivants:

FICHER 1 TANGO
FICHER 2 POLKA
FICHER 3 JAZZ
FICHER 4 COUNTRY
FICHER 5 CLASSIC
FICHER 6 DANCE

Reproduction des morceaux de démonstration

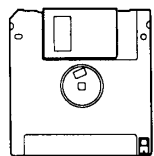
1. Charger le fichier à reproduire (voir page 133)
2. Appuyer sur la touche [CONDUCTOR] pour activer le mode CONDUCTOR (voir la page 124).
3. Appuyer sur la touche [PLAY/STOP] de SONG MEMORY (voir page 124).
4. Appuyer de nouveau sur la touche [PLAY/STOP] de SONG MEMORY (voir page 124).

Remarque: Enregistrer les données dans la mémoire PAGE MEMORY afin de pouvoir y accéder facilement par la suite.

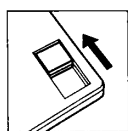
● FORMATAGE D'UNE DISQUETTE NEUVE

Avant de pouvoir sauvegarder des données sur une disquette neuve, il est nécessaire de la "formater" de la manière décrite ci-dessous afin de pouvoir l'utiliser avec le PSR-600. A noter que si une disquette contenant des données est formatée, elle sera complètement effacée.

1. S'assurer que la disquette à utiliser avec le PSR-600 est bien du type 2DD de 3,5 pouces et que le taquet de protection est sur la position "OFF" ou "ENABLE".

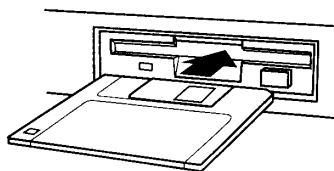


Taquet de protection contre l'écriture

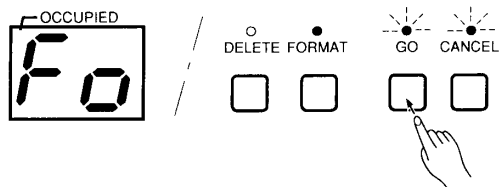


Ecriture possible

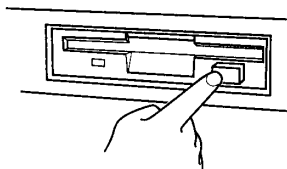
2. Introduire la disquette dans la fente du lecteur avec le volet métallique dirigé vers la fente du lecteur et l'étiquette dirigée vers le haut. A noter que "- " apparaît sur l'affichage lorsque il n'y a pas de disquette dans le lecteur.



3. Lorsqu'une disquette est mise en place, le témoin [FORMAT] s'allume automatiquement, "Fo" se met à clignoter sur l'affichage de disquette et les témoins [GO] et [CANCEL] clignotent. Pour lancer l'opération de formatage, appuyer sur la touche [GO], le témoin [GO] reste alors allumé continuellement et le formatage commence. Il est possible d'annuler à tout moment l'opération de formatage en appuyant sur la touche [CANCEL]. Une fois que le formatage commence, un compte à rebours allant de "-9" à "-0" apparaît sur l'affichage de disquette pour indiquer l'avancement du formatage.



4. Lorsque l'opération de formatage est terminée, la disquette formatée peut être éjectée du lecteur en appuyant sur la touche d'éjection située sous la fente du lecteur.



REMARQUE: Pour formater une disquette qui a été utilisée avec un appareil différent, appuyer sur la touche [FORMAT] après avoir introduit la disquette et suivre ensuite les instructions des étapes 3. et 4. ci-dessus.

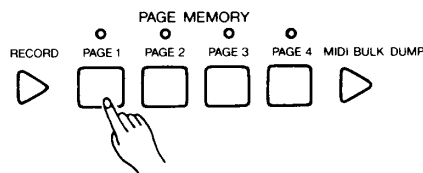
REMARQUE: Le témoin de disquette en cours d'utilisation, situé sous la fente du lecteur, clignote chaque fois qu'une opération quelconque de disquette est en cours. Ne jamais retirer la disquette ou mettre l'instrument hors tension pendant que le témoin de disquette en cours d'utilisation clignote.

REMARQUE: Se reporter à la page 134 pour plus de détails sur les messages d'erreur de disquette.

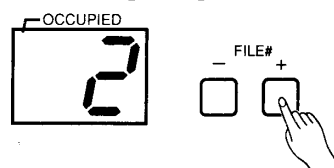
● SAUVEGARDE DES DONNEES SUR UNE DISQUETTE

Pour sauvegarder le contenu de la mémoire PAGE MEMORY sur disquette, il est d'abord nécessaire de sélectionner la PAGE à sauvegarder et le numéro de fichier disquette dans lequel elle doit être sauvegardée.

1. Introduire une disquette correctement formatée dans le lecteur de disquette du PSR-600.
2. Appuyer sur la touche PAGE MEMORY correspondant à la PAGE devant être sauvegardée.

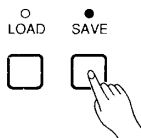


3. Utiliser les touches FILE# [+] et [-] pour sélectionner le numéro du fichier disquette dans lequel les données doivent être sauvegardées (n'importe quel numéro entre 1 et 12).



REMARQUE: Si le numéro de fichier sélectionné contient déjà des données, le témoin OCCUPIED s'allume.

4. Appuyer sur la touche [SAVE]. Si le fichier sélectionné ne contient aucune donnée, la PAGE sélectionnée sera immédiatement sauvegardée. Si le fichier sélectionné contient déjà des données, cependant, le témoin [SAVE] se met à clignoter, alors que l'affichage de disquette indique les informations concernées, le témoin [GO] et le témoin [CANCEL] clignotent. Il est possible alors soit d'annuler l'opération de sauvegarde en appuyant sur la touche [CANCEL], soit de l'exécuter en appuyant sur la touche [GO]. Si la touche [GO] est sollicitée, le témoin [GO] reste allumé pendant la sauvegarde des données et les données précédentes seront effacées et remplacées par les nouvelles. Un compte à rebours allant de "-9" à "-0" apparaît sur l'affichage de disquette. Il est possible d'annuler à tout moment l'opération de sauvegarde en appuyant sur la touche [CANCEL], mais dans ce cas aucune donnée ne sera sauvegardée alors que les données précédentes du fichier sélectionné seront effacées.



REMARQUE: Le témoin de disquette en cours d'utilisation situé sous la fente du lecteur clignote pendant toute l'exécution de l'opération de sauvegarde. Ne jamais retirer la disquette ou mettre l'instrument hors tension pendant que le témoin de disquette en cours d'utilisation clignote. Ceci pourrait détruire non seulement les données du fichier faisant l'objet de la sauvegarde, mais aussi toutes celles de la disquette.

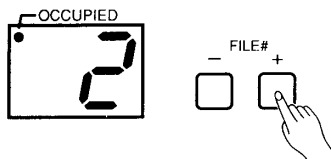
REMARQUE: Se reporter à la page 134 pour plus de détails sur les messages d'erreur de disquette.

REMARQUE: Lorsque les piles sont faibles il peut se produire des erreurs de données de disquette. Nous préconisons l'emploi d'un adaptateur secteur pour alimenter le PSR-600 en cas d'utilisation du lecteur de disquette.

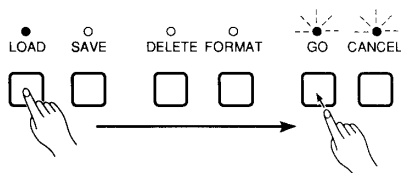
● TRANSFERT DES DONNEES DE DISQUETTE

Cette opération permet de charger des données précédemment sauvegardées sur disquette dans la mémoire RAM interne du PSR-600.

1. Introduire la disquette contenant le fichier à charger dans le lecteur de disquette du PSR-600.
2. Utiliser les touches FILE# [+] et [-] pour sélectionner le numéro du fichier disquette à charger.



3. Appuyer sur la touche [LOAD]. le témoin [LOAD] se met à clignoter, alors que l'affichage de disquette indique les informations concernées, le témoin [GO] et le témoin [CANCEL] clignotent. Appuyer alors sur la touche [GO] pour charger le fichier. Le témoin [GO] reste allumé pendant le transfert des données et un compte à rebours allant de "-9" à "-0" apparaît sur l'affichage de disquette. Il est possible à tout moment d'annuler l'opération de chargement en appuyant sur la touche [CANCEL], mais dans ce cas aucune donnée ne sera chargée dans la mémoire RAM interne. A la place, la mémoire RAM interne contiendra les mêmes données que celles de la page de mémoire PAGE MEMORY sélectionnée. Après transfert d'un fichier, les données chargées peuvent être enregistrées dans la mémoire PAGE MEMORY, ce qui permet de les rappeler facilement par la suite.



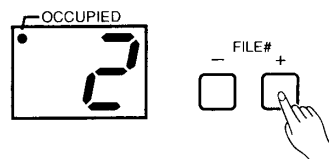
REMARQUE: Le témoin de disquette en cours d'utilisation situé sous la fente du lecteur clignote pendant toute l'exécution de l'opération de transfert. Ne jamais retirer la disquette ou mettre l'instrument hors tension pendant que le témoin de disquette en cours d'utilisation clignote. Ceci pourrait provoquer des erreurs de données.

REMARQUE: Se reporter à la page 134 pour plus de détails sur les messages d'erreur de disquette.

● EFFACEMENT D'UN FICHIER D'UNE DISQUETTE

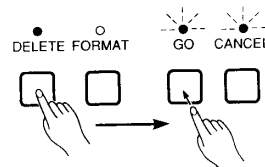
Cette fonction permet d'effacer un fichier spécifié d'une disquette.

1. Introduire la disquette contenant le fichier à effacer dans le lecteur de disquette du PSR-600.
2. Utiliser les touches FILE# [+] et [-] pour sélectionner le numéro du fichier disquette à effacer.



REMARQUE: Si le numéro de fichier sélectionné contient déjà des données, le témoin OCCUPIED s'allume.

3. Appuyer sur la touche [DELETE]. le témoin [DELETE] se met à clignoter, alors que l'affichage de disquette indique les informations concernées, le témoin [GO] et le témoin [CANCEL] clignotent. Appuyer alors sur la touche [GO] pour effacer le fichier sélectionné. Utiliser la touche [CANCEL] pour annuler l'opération d'effacement.



REMARQUE: Le témoin de disquette en cours d'utilisation situé sous la fente du lecteur clignote pendant toute l'exécution de l'opération d'effacement. Ne jamais retirer la disquette ou mettre l'instrument hors tension pendant que le témoin de disquette en cours d'utilisation clignote. Ceci pourrait provoquer des erreurs de données.

REMARQUE: Se reporter à la page 134 pour plus de détails sur les messages d'erreur de disquette.

● MESSAGES D'ERREUR DE DISQUETTE

Si une erreur se produit pendant l'exécution d'une opération avec une disquette, un des messages d'erreur suivant apparaîtra sur l'affichage de disquette afin de permettre d'identifier la cause de l'erreur.

Appuyer soit sur la touche [CANCEL], soit sur la touche d'éjection afin de sortir de l'état d'erreur concerné.

[E1]: Disquette non formatée

Indique une tentative de sauvegarde ou de transfert avec une disquette non formatée. Formater la disquette de la manière décrite à la page 132 ou utiliser une autre disquette correctement formatée.

[E2]: Pas de fichier

Indique une tentative d'effacement ou de transfert d'un fichier ne contenant aucune donnée. Veiller à bien sélectionner un fichier contenant des données (le témoin OCCUPIED doit s'allumer) avant d'exécuter l'opération de transfert ou d'effacement.

[E3]: Erreur de format de données

Indique une erreur pouvant se produire en cas de tentative de lecture d'un fichier qui n'a pas été sauvegardé en utilisant le PSR-600, ou d'un fichier contenant une erreur de donnée. Le fichier concerné ne peut pas être chargé dans le PSR-600.

[E4]: Erreur de lecture

Si la disquette est rayée, sale ou a subi un dommage physique quelconque, ce message peut apparaître pendant une opération de transfert. Essayer de recommencer l'opération de transfert. Si l'erreur persiste, la disquette est vraiment endommagée et ne doit pas être utilisée.

[E5]: Disquette pleine

Cette erreur se produit lorsque le volume des données à sauvegarder dépasse la capacité restante de la disquette (cette erreur ne se produit pas si la disquette n'a été utilisée qu'avec le PSR-600). Utiliser une disquette différente.

[E6]: Erreur d'écriture

Une erreur a été détectée pendant la sauvegarde sur disquette. Essayer de recommencer l'opération de sauvegarde. Si l'erreur persiste, la disquette est probablement endommagée et ne doit pas être utilisée.

[E7]: Disquette protégée contre l'écriture

Indique une tentative de sauvegarde, de formatage ou d'effacement sur une disquette protégée contre l'écriture. Ejecter la disquette et déplacer son taquet de protection vers la position "OFF" ou "ENABLE" et recommencer l'opération.

[E8]: Fichier protégé

Indique une tentative de sauvegarde ou d'effacement d'un fichier à écriture interdite (par ex. un fichier MS-DOS à écriture interdite). De tels fichiers ne peuvent pas être effacés ou remplacés par le PSR-600. De la même manière, le PSR-600 ne peut pas être utilisé pour sauvegarder des fichiers protégés.

REMARQUE: Pour prévenir tout effacement accidentel, la disquette démo du PSR-600 est protégée contre l'écriture et toute tentative de sauvegarde ou d'effacement produira une erreur "[E8]".

REMARQUE: "MS-DOS" est une marque déposée de Microsoft, USA.

● SYMBOLES DE L'AFFICHAGE DE DISQUETTE

- - Pas de disquette dans le lecteur.

1 ... 12 Numéro de fichier

"Fo" ou numéro
clignotant Mode prêt (attente) à l'exécution

E1 ... E8 Erreur de disquette

-9 ... -0 Opération en cours d'exécution

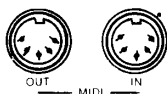
Témoin OCCUPIED Le fichier contient des données

ANNEXE A: NOTIONS FONDAMENTALES SUR MIDI

MIDI, de l'anglais "Musical Instrument Digital Interface" (interface pour instruments de musique numériques), est une interface de communication utilisée mondialement qui permet le partage de données musicales entre divers instruments ou appareils musicaux MIDI et la commande mutuelle de ces appareils. Ceci permet de créer des "systèmes" d'instruments et appareils MIDI offrant une plus grande souplesse et davantage de possibilités de commande qu'un instrument isolé.

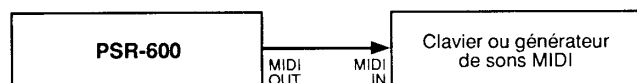
Connecteurs MIDI du PSR-600

Le connecteur MIDI IN du PSR-600 reçoit les données MIDI transmises par un appareil MIDI externe pouvant être utilisé pour commander le PSR-600. Le connecteur MIDI OUT transmet les données MIDI générées par le PSR-600 (par ex. données de note et de vélocité générées en jouant sur le clavier).

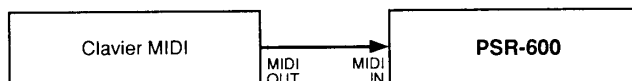


Commande MIDI simple

La plupart des claviers MIDI (y compris bien sûr le PSR-600) transmettent, via le connecteur MIDI OUT, des données de note et de vélocité (toucher dynamique) chaque fois qu'une note est jouée sur le clavier. Si le connecteur MIDI OUT est relié au connecteur MIDI IN d'un second clavier (synthétiseur, etc.) ou d'un générateur de sons (essentiellement un synthétiseur sans clavier), le second clavier ou le générateur de sons répondront avec précision aux notes jouées sur le clavier de transmission. Ceci signifie qu'il est possible de jouer effectivement de deux instruments en même temps, ce qui donne un son multi-instrumental d'une grande richesse. Le PSR-600 transmet également des données de "changement de programme" chaque fois qu'une de ses voix est sélectionnée. Selon la manière dont l'appareil de réception a été réglé, la voix correspondante sera automatiquement sélectionnée sur le clavier ou générateur de sons de réception chaque fois qu'une nouvelle voix est sélectionnée sur le PSR-600.

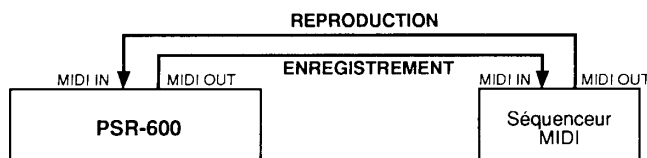


Le PSR-600 est capable de recevoir les mêmes données MIDI, de sorte qu'un deuxième clavier MIDI branché au connecteur MIDI IN du PSR-600 peut être utilisé pour jouer à distance du PSR-600 et sélectionner les voix requises.



Enregistrement de séquences MIDI

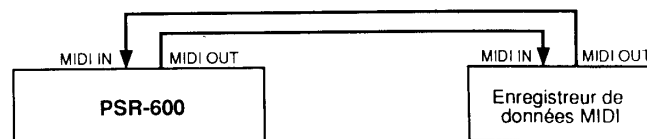
Le même type de transfert de données musicales est utilisé pour l'enregistrement de séquences MIDI. Un séquenceur MIDI peut être utilisé pour "enregistrer" les données MIDI transmises par le PSR-600. Lorsque les données enregistrées sont reproduites, le PSR-600 "joue" automatiquement la séquence enregistrée dans ses moindres détails.



Remarque: Ne jamais utiliser un câble MIDI ayant une longueur supérieure à 15 m environ, car de tels câbles peuvent capter du bruit, ce qui risque de provoquer des erreurs dans la transmission des données.

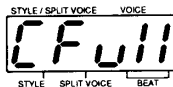
Transfert de données MIDI

Le transfert en bloc de données MIDI permet de transmettre un volume important de données MIDI d'un appareil à un autre. Le contenu total de la mémoire PAGE MEMORY du PSR-600, par exemple, peut être transféré à un deuxième PSR-600 ou à un appareil permettant de sauvegarder de telles données, comme par exemple un enregistreur de données MIDI ou un ordinateur MIDI.



ANNEXE B: POLYPHONIE

Le PSR-600 offre une polyphonie maximale à 28 notes, ce qui signifie que jusqu'à 28 notes peuvent être jouées simultanément sur le clavier. Ce maximum de 28 notes s'appliquent à toutes les fonctions du PSR-600, y compris l'accompagnement automatique, SONG MEMORY, les multi pads, etc. Si plus de 28 notes sont jouées simultanément, les notes supplémentaires ne seront pas jouées, alors que l'indication "CFull" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY pour indiquer que la polyphonie maximale a été dépassée.



Certaines des voix du PSR-600 sont en fait une combinaison de deux voix. La polyphonie maximale de ces voix ne sera donc que la moitié (ou moins) de la polyphonie normale de 28 notes. La liste suivante indique le nombre de voix utilisées par chacune des voix du PSR-600.

LISTE VOIX/POLYPHONIE

Nom de la voix	Voix utilisées	Nom de la voix	Voix utilisées	Nom de la voix	Voix utilisées
00 PIANO	1	34 CELLO	1	68 SAMBA WHISTLE	1
01 FLANGE PIANO	2	35 STRINGS 1	2	69 SAX ENSEMBLE 1	2
02 HONKY-TONK PIANO	2	36 STRINGS 2	2	70 SAX ENSEMBLE 2	3
03 ELECTRIC PIANO 1	2	37 ORCHESTRA HIT	1	71 WOODWIND ENSEMBLE	3
04 ELECTRIC PIANO 2	2	38 HARP	1	72 CHORUS	2
05 ELECTRIC PIANO 3	2	39 BANJO	1	73 SYNTH LEAD	2
06 HARPSICHORD 1	1	40 VIBRAPHONE	2	74 SYNTH BRASS	2
07 HARPSICHORD 2	2	41 MARIMBA	1	75 SYNTH STRINGS	2
08 CLAVI	1	42 STEEL DRUM	1	76 SYNTH TOM	1
09 CELESTA	1	43 TRUMPET	1	77 FANTASY 1	4
10 PIPE ORGAN 1	2	44 MUTE TRUMPET 1	2	78 FANTASY 2	2
11 PIPE ORGAN 2	2	45 MUTE TRUMPET 2	1	79 FANTASY 3	4
12 ELECTRONIC ORGAN 1	2	46 MUTE TRUMPET 3	1	80 BELL STRINGS	4
13 ELECTRONIC ORGAN 2	2	47 TROMBONE	1	81 SEQ PAD	3
14 ELECTRONIC ORGAN 3	2	48 FLUGELHORN	1	82 ELECTRIC BASS 1	1
15 ELECTRONIC ORGAN 4	2	49 HORN	1	83 ELECTRIC BASS 2	1
16 ACCORDION 1	2	50 TUBA	1	84 FRETLESS BASS	1
17 ACCORDION 2	2	51 BRASS ENSEMBLE 1	3	85 MUTE BASS	1
18 ELECTRIC GUITAR 1	2	52 BRASS ENSEMBLE 2	3	86 MUTE BASS ECHO	2
19 ELECTRIC GUITAR 2	1	53 PICCOLO	1	87 SLAP BASS	1
20 ELECTRIC GUITAR 3	1	54 FLUTE	1	88 WOOD BASS 1	1
21 TREMOLO GUITAR	2	55 CLARINET	1	89 WOOD BASS 2	1
22 ELECTRIC 12STRING GUITAR	2	56 BASS CLARINET	1	90 SYNTH BASS 1	1
23 DISTORTION GUITAR	2	57 OBOE	1	91 SYNTH BASS 2	1
24 JAZZ GUITAR	1	58 ENGLISH HORN	1	92 SYNTH BASS 3	1
25 JAZZ GUITAR OCTAVE	2	59 BASSOON	1	93 BOWED BASS	1
26 MUTE GUITAR	1	60 SOPRANO SAX	1	94 SCRATCH W/PITCH	1
27 MUTE GUITAR ECHO	2	61 ALTO SAX	1	95 KICK&SNARE W/PITCH	1
28 STEEL GUITAR	1	62 TENOR SAX	1	96 TOM W/PITCH	1
29 FOLK GUITAR	1	63 BARITONE SAX	1	97 LATIN PERCS W/PITCH	1
30 12STRING GUITAR	2	64 OCARINA	1	98 PERCUSSIONS W/GATE	1
31 GUT GUITAR	1	65 PANFLUTE	1	99 PERCUSSIONS	1
32 VIOLIN 1	1	66 RECORDER	1		
33 VIOLIN 2	1	67 HARMONICA	1		

ANNEXE C : DEPISTAGE DES PANNES

Quelque chose semble ne pas fonctionner comme il faudrait? Dans bien des cas ce qui semble être un mauvais fonctionnement n'est en réalité qu'une erreur à laquelle il est possible de remédier immédiatement. Avant de supposer que votre PSR-600 ne fonctionne pas correctement, veuillez vérifier les points suivants:

1. PROBLEME

- Les haut-parleurs du PSR-600 produisent un "pop" chaque fois que l'instrument est mis sous ou hors tension.

CONTROLES

- Ceci est normal et il n'y a pas à s'inquiéter.

2. PROBLEME

- Pas de son.

CONTROLES

- La commande MASTER VOLUME est-elle réglée à un niveau d'écoute suffisant?
- L'instrument est-il sous tension? Lorsque le PSR-600 fonctionne sur piles, la fonction de coupure automatique de l'alimentation met automatiquement l'instrument hors tension au bout de 10 minutes environ si aucune commande ou touche n'est sollicitée pendant ce temps.
- Un casque d'écoute est-il branché à la prise PHONES? La pédale a-t-elle été accidentellement branchée à la prise PHONES?
- Une opération de sauvegarde (SAVE) ou de transfert (LOAD) est-elle en cours?

3. PROBLEME

- Le rythme ne peut pas être lancé ou ne peut pas être entendu.

CONTROLES

- La commande de réglage du volume de l'accompagnement est-elle réglée à un niveau suffisant?
- La touche ORCHESTRATION RHYTHM est-elle activée?
- Avez-vous bien appuyé sur la touche START?
- Il est possible que le PSR-600 soit en mode SYNCHRO START, dans ce cas commencez simplement à jouer.

4. PROBLEME

- L'accompagnement automatique ne fonctionne pas. Pas de son sur la section basse du clavier.

CONTROLES

- L'accompagnement automatique ne fonctionne pas lorsque le mode FINGERED est sélectionné et que vous jouez des accords en mode SINGLE FINGER ou que les accords joués sont incorrects.
- Etes-vous sûr que vous jouez sur la partie gauche du clavier lorsque le mode SINGLE FINGER ou FINGERED est sélectionné?
- Les diverses touches ORCHESTRATION sont-elles activées?

5. PROBLEME

- L'accompagnement automatique ne semble pas changer d'accords correctement.

CONTROLES

- Est-ce que vous jouez des accords que le PSR-600 peut reconnaître (voir la liste des types d'accord à la page 112)?

6. PROBLEME

- Une anomalie de fonctionnement autre que celles mentionnées ci-dessus. Absence totale de réponse aux commandes.

CONTROLES

- Le microprocesseur interne s'est peut-être "verrouillé" sous l'effet de l'électricité statique ou pour une tout autre raison. Couper l'alimentation électrique et laisser un moment l'instrument hors tension puis rétablir l'alimentation. Si le phénomène de "verrouillage" empêche de mettre l'instrument hors tension, enlever les piles ou débrancher l'adaptateur secteur. Si l'instrument est remis sous tension dans les 10 minutes environ les données en mémoire seront conservées.

7. PROBLEME

- L'action de la pédale sustain est inversée (pression: OFF; relâchement: ON)

CONTROLES

- Il est probable que vous avez maintenu la pédale enfoncée pendant que vous mettiez l'instrument sous tension ou pendant que vous branchiez la pédale à la prise FOOT PEDAL. Mettez l'instrument hors tension et remettez-le sous tension sans toucher à la pédale.

ANNEXE D: ENTRETIEN

• Emplacement

Eviter de placer l'instrument en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur. Ne jamais le laisser à l'intérieur d'un véhicule où la température risque de s'élever excessivement. Ceci pourrait le décolorer ou de le déformer. Le fait de le soumettre à des vibrations, à la poussière, au froid, à une humidité extrêmement basse ou élevée pourrait également provoquer des anomalies de fonctionnement.

• Manipulation

Eviter de manipuler l'instrument avec brusquerie. Ne pas laisser tomber ou secouer violemment le PSR-600 afin de ne pas endommager les circuits internes. Le fait de solliciter les touches ou les commandes avec une force excessive peut entraîner des anomalies de fonctionnement. Faire particulièrement attention de ne pas appliquer une force excessive pour brancher les câbles aux prises du panneau arrière car cela pourrait endommager les bornes ou les circuits internes.

• Nettoyage

Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux et sec. L'utilisation de produits chimiques pourrait endommager le fini de l'instrument.

• Parasites par champ électromagnétique

Ne pas utiliser le PSR-600 à proximité d'un récepteur de télévision ou autres appareils recevant des signaux électromagnétiques car il pourrait provoquer des parasites.

• Entretien et modification

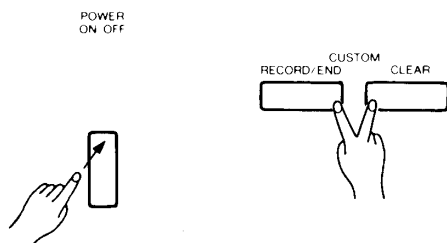
Le PSR-600 ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Le fait de l'ouvrir et/ou de l'altérer de quelque manière que ce soit risquerait de provoquer un choc électrique et d'endommager l'instrument. Pour l'entretien et les réparations, toujours s'adresser à un réparateur YAMAHA qualifié.

YAMAHA ne peut EN AUCUN CAS être tenu responsable des dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'instrument.

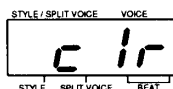
ANNEXE E: REMISE A L'ETAT INITIAL DU SYSTEME

Des procédures d'utilisation anormales ou autres problèmes peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement ou un "blocage" complet du PSR-600. Normalement, le simple fait de couper et de rétablir l'alimentation résout le problème. Si le fait de couper et de rétablir l'alimentation ne rétablit pas le fonctionnement normal, appliquer la procédure de REMISE A L'ETAT INITIAL décrite ci-dessous (toutes les données de PAGE MEMORY seront initialisées lorsqu'une REMISE A L'ETAT INITIAL DU SYSTEME est exécutée: voir page 108).

1. Couper l'alimentation.
2. Remettre sous tension tout en maintenant enfoncées les deux touches CUSTOM [RECORD/END] et [CLEAR].



3. L'indication suivante doit apparaître sur l'affichage MULTI DISPLAY pour indiquer qu'une REMISE A L'ETAT INITIAL DU SYSTEME a été exécutée.



- Si l'interrupteur d'alimentation [POWER] est lui-même bloqué et ne peut pas être utilisé pour couper l'alimentation, débrancher et rebrancher l'adaptateur secteur ou enlever et remettre les piles en place selon le cas.
- Si aucune des opérations mentionnées ci-dessus rétablit le fonctionnement normal, débrancher l'adaptateur secteur ou enlever les piles pendant plusieurs heures et essayer de nouveau.

FICHE TECHNIQUE

Clavier:

61 touches (C1 - C6) avec toucher dynamique

Voix:

100 voix
Polyphonie; 28

Styles d'accompagnement:

103 styles

Démonstration:

3 mélodies

Autres commandes:

OVERALL CONTROL; POWER (ON/OFF), MODE (NORMAL/SPLIT/ SINGLE FINGER/ FINGERED), DSP (OFF/ROOM/HALL) MASTER VOLUME, ACCOMP. VOLUME (PITCH BEND RANGE, +/-), TRANSPOSE (+/-), TUNING (+/-), TEMPO (+/-), SPLIT POINT CHANGE
PAGE MEMORY; RECORD, PAGE (1~4), MIDI BULK DUMP
PITCH BEND

AUTO ACCOMPANIMENT; STYLE SELECT (0~9, +, -, quantize 1/4~1/96), ORCHESTRATION (RHYTHM, BASS, ORCHESTRA1~3), CUSTOM (RECORD/END, CLEAR)

ACCOMPANIMENT CONTROL; INTRO, FILL IN 1, NORMAL, FILL IN 2, BRIDGE, ENDING, SYNC-START ON/OFF (RHYTHM STOP/ START/STOP)

VOICE; VOICE SELECT (0~9, +, -), AUTO HARMONY (ON/OFF, +/-), REVERB DEPTH (+/-), VOLUME (+/-), OCTAVE (+/-), PAN (+/-), MIDI CH (+/-), DUAL VOICE (ON/OFF)

VOICE MEMORY; RECORD, 1~4

SONG MEMORY; CHORD (1~5), MELODY (1~5), CONDUCTOR, RECORD/EDIT

SONG MEMORY; PLAY/STOP

MULTI PAD; RECORD/END (TERMINATE), 1~4

MIDI; RECEIVE (ON/OFF), RECEIVE CH/CLOCK (+/-), MODE DEMO; 1~3

Prises auxiliaires:

HEADPHONES/AUX. OUT, DC (9-12V) IN, FOOT PEDAL, MIDI IN/ OUT

Amplificateurs principaux:

8W x 2 (en cas d'utilisation d'un adaptateur secteur)
4W x 2 (en cas de fonctionnement sur piles)

Haut-parleurs:

12 cm x 2

Tension nominale:

9-12 V CC

Piles:

Six piles SUM-1, R-20, de format "D" ou piles équivalentes

Adaptateur secteur:

PA-5

Dimensions (L x P x H):

968mm x 404mm x 136mm

Poids:

6,8 kg à l'exclusion des piles

Accessoires fournis:

- Pupitre
- Adaptateur secteur Yamaha PA-5
- Pédale
- Mode d'emploi
- Disquette démo

* Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans aucun avis.

- Les démos et les données par défaut MULTI PAD de ce clavier n'ont été prévues qu'à des fins de démonstration. Il peut arriver qu'il ne soit pas possible de reproduire à 100% manuellement les démos et les données par défaut MULTI PAD.

A

- Accompagnement automatique 110
 - addition de fill-ins 111
 - arrêt 111
 - début 110
 - début avec introduction 111
 - variation Bridge 111
 - variation Normal 111
 - volume 105

Accord

- enregistrement de séquences 122
- édition de données 122
- reproduction 123

Accords

- mode FINGERED 112
- mode SINGLE FINGER 112

- Affectation instruments de batterie/
percussion aux touches 116

- Alimentation secteur 98

C

- Casque d'écoute 99
- Changement du point de split 107
- Commande MASTER VOLUME 105
- Coupure automatique de
l'alimentation 104

D

- Démo 129
- Dépannage 137
- Disquette
 - affichage 132, 133
 - annulation 132, 133
 - effacement 133
 - éjection 132
 - exécution (GO) 132, 133
 - fente d'introduction 132, 133
 - formatage 132
 - messages d'erreur 134
 - numéro de fichier 132, 133
 - protection contre l'écriture 130, 132
 - sauvegarde 132
 - taquet de protection contre
l'écriture 130, 132
 - transfert 133
 - témoin d'utilisation 132, 133
- DSP 105

E

- Effet HALL 105
- Effet ROOM 105
- Entretien 137

F

- Fiche technique 138
- Fonction "Conductor" 124

H

- Harmonie automatique 119

I

- Interrupteur d'alimentation 104

M

- Manuel, comment utiliser 95
- Mélodie
 - enregistrement 120
 - édition de données 121
 - reproduction 123

MIDI

- canal 118
- canal de réception 126
- commande, description 135
- connecteurs 135
- données de changement de
commande 128
- enregistrement de séquences 135
- horloge 126
- mode de commande à distance 126
- mode multi-voix 127
- réception de données exclusives
de système 127
- transfert (bulk dump) 109, 135
- transmission de données 128

- Mode 104

- Mode FINGERED 112, 105

- Mode NORMAL 104

- Mode SINGLE FINGER 112, 105

- Mode SPLIT 117, 104

- changement de voix 117

- MULTI PAD 125

N

- Nomenclature 96

O

- Octave 118
- Orchestration 113

P

PAGE MEMORY

- données 107
- enregistrement 107
- rappel 108
- réglages initiaux 108
- Pan 118
- Percussion au clavier 115
- Pédale 99
- Piles 98
- Pitch bend 105
- plage 106
- Polyphonie 136
- Prise HEADPHONES/AUX. OUT 99
- Profondeur de réverb 117
- Pupitre 99

Q

- Quantification 114

R

- Remise à l'état initial du système 138

S

- SONG MEMORY 120
- STYLE SELECT 110
- Style CUSTOM 113

T

- Tempo 106
- Transposition 106
- Tuning 106

V

Voix

- liste avec polyphonie 136
- mémoire 119
- sélection 115
- Voix DUAL 118
- Volume
 - accompagnement 105
 - master 105
 - voix 117

MIDI Implementation Chart

Function		Transmitted	Recognized		Remarks
			Remote Control Mode	Multi Voice Mode	
Basic Channel	Default Changed	1-16 (*1) 1-16	1-16 (*2) 1-16 (*2)	1-16 (*2) 1-16 (*2)	
Mode	Default Messages Altered	3 × *****	(*2) × ×	(*2) (*3) × ×	
Note Number	: True voice	0-127 *****	0-127 0-127 (*4)	0-127 0-127 (*4)	
Velocity	Note ON Note OFF	○ 9nH, v = 1-127 × 9nH, v = 0	○ 9nH, v = 1-127 × 9nH, v = 0 or 8nH	○ 9nH, v = 1-127 × 9nH, v = 0 or 8nH	
After Touch	Key's Ch's	× ×	× ×	× ×	
Pitch Bender		○ (*5)	○ (*6)	○ (*6)	7 bit resolution
Control Change	01 07 10 64 91	× ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	Vibrato Volume Pan Sustain Reverb Depth
Program Change	: True #	○ 0-99, 124-127 (*7) *****	○ 0-99 0-99 (*7)	○ 0-99 0-99 (*7)	
System Exclusive		○ (*8)	○ (*8)	×	
System Common	: Song Pos : Song Sel : Tune	× × ×	× × ×	× × ×	
System Real Time	: Clock : Commands	○ ○	(*9) ○	× ×	START, STOP
Aux Messages	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	× × ○ ×	× ○ ○ ×	× ○ ○ ×	
Notes : *1: Memorized *2: Each Channel can be set ON or OFF individually. *3: Multi Timbre, Dynamic Voice Allocation *4: Some voice is replaced by sine wave above a certain pitch. *5: Data range is altered by the pitch bend range of panel setting. i.e. Pitch bend range: 12 00H, 00H, to 7FH, 7FH Pitch bend range: 1 3CH, 3AH, to 20H, 45H *6: Pitch bend range of panel setting is applied. *7: 0-99 = voice number *8: Page memory bulk dump *9: Possible to set ON/OFF manually.					

Mode 1 : OMNI ON, POLY Mode 2 : OMNI ON, MONO
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO

○ : Yes
× : No

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Musikinstrument Typ: PSR-600

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der
VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

- This applies only to products distributed by Yamaha Europa GmbH.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Europa GmbH.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Canada Music Ltd. vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Canada Music Ltd.

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. PSR-600

Serial No.

YAMAHA